

32007X1229(01)

29.12.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

C 319/7

SPORAZUM

od 14. prosinca 2007.

između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja o izmjeni Sporazuma od 16. ožujka 2006. između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja kojim se utvrđuju operativni postupci za tečajni mehanizam u trećoj fazi ekonomske i monetarne unije

(2007/C 319/04)

EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA (ESB) I NACIONALNE SREDIŠNJE BANKE DRŽAVA ČLANICA IZVAN EUROPODRUČJA (DALJE U TEKSTU „NACIONALNE SREDIŠNJE BANKE IZVAN EUROPODRUČJA” I „DRŽAVE ČLANICE IZVAN EUROPODRUČJA”),

učinkom od 1. siječnja 2008.; budući da će euro biti valuta Cipra od 1. siječnja 2008.; budući da Ciparska središnja banka od tog datuma ne bi više trebala biti stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.

budući da:

(1) Europsko vijeće je svojom Rezolucijom od 16. lipnja 1997. (dalje u tekstu „Rezolucija”) odlučilo uspostaviti tečajni mehanizam (dalje u tekstu „ERM II”) od početka treće faze ekonomske i monetarne unije (EMU) 1. siječnja 1999.

(2) U skladu s uvjetima Rezolucije, cilj ERM II je pomoći osigurati da države članice izvan europodručja koje sudjeluju u ERM II usmjere svoje politike prema stabilnosti i podupiru konvergenciju, te im time pomaže u njihovim naporima da usvoje euro.

(3) Cipar, kao država članica s odstupanjem, sudjeluje u ERM II od 2. svibnja 2005., a Ciparska središnja banka je stranka Sporazuma od 16. ožujka 2006. između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja kojim se utvrđuju operativni postupci za tečajni mehanizam u trećoj fazi ekonomske i monetarne unije⁽¹⁾, izmijenjenog Sporazumom od 21. prosinca 2006.⁽²⁾ (dalje u tekstu zajedno se nazivaju „Sporazum između središnjih banaka o ERM II”).

(4) Malta, kao država članica s odstupanjem, sudjeluje u ERM II od 2. svibnja 2005., a Central Bank of Malta je stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.

(5) Na temelju članka 1. Odluke Vijeća 2007/503/EZ od 10. srpnja 2007. u skladu s člankom 122. stavkom 2. Ugovora o prihvatanju jedinstvene valute na Cipru na dan 1. siječnja 2008.⁽³⁾ odstupanje u korist Cipra iz članka 4. Akta o pristupanju iz 2003. prestaje s

(6) Na temelju članka 1. Odluke Vijeća 2007/504/EZ od 10. srpnja 2007. u skladu s člankom 122. stavkom 2. Ugovora o prihvatanju jedinstvene valute na Malti na dan 1. siječnja 2008.⁽⁴⁾ odstupanje u korist Malte iz članka 4. Akta o pristupanju iz 2003. prestaje s učinkom od 1. siječnja 2008.; budući da će euro biti valuta Malte od 1. siječnja 2008.; budući da Central Bank of Malta od tog datuma ne bi više trebala biti stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.

(7) Stoga bi trebalo izmijeniti Sporazum između središnjih banaka o ERM II kako bi se uzeo u obzir prestanak odstupanja u korist Cipra i Malte,

SPORAZUMJELE SU SE:

Članak 1.

Izmjena Sporazuma između središnjih banaka o ERM II s obzirom na prestanak odstupanja za države članice

1.1. Ciparska središnja banka od 1. siječnja 2008. više nije stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.

1.2. Central Bank of Malta od 1. siječnja 2008. više nije stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.

Članak 2.

Zamjena Priloga II. Sporazumu između središnjih banaka o ERM II

Prilog II. Sporazumu između središnjih banaka o ERM II zamjenjuje se tekstem određenim u Prilogu ovom Sporazumu.

⁽¹⁾ SL C 73, 25.3.2006., str. 21.

⁽²⁾ SL C 14, 20.1.2007., str. 6.

⁽³⁾ SL L 186, 18.7.2007., str. 29.

⁽⁴⁾ SL L 186, 18.7.2007., str. 32.

Članak 3.

Završne odredbe

- 3.1. Ovaj Sporazum mijenja s učinkom od 1. siječnja 2008., Sporazum između središnjih banaka o ERM II.
- 3.2. Ovaj Sporazum izrađuje se na engleskom jeziku i stranke ga potpisuju na odgovarajući način. ESB, koji zadržava izvorni Sporazum, šalje po jedan njegov ovjereni primjerak svakoj nacionalnoj središnjoj banci iz europodručja i izvan europodručja. Sporazum se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 14. prosinca 2007.

Za Europsku središnju banku	Za Magyar Nemzeti Bank
Za Българска народна банка/Bugarsku središnju banku	Za Central Bank of Malta
Za Česká národní banka	Za Narodowy Bank Polski
Za Danmarks Nationalbank	Za Banca Națională a României
Za Eesti Pank	Za Národná banka Slovenska
Za Ciparska središnja banka	Za Sveriges Riksbank
Za Latvijas Banka	Za Bank of England
Za Lietuvos bankas	

PRILOG
„PRILOG II.

**GORNJE GRANICE ZA PRISTUP INSTRUMENTU VRLO KRATKOROČNOG FINANCIRANJA IZ ČLANAKA 8.,
10. I 11. SPORAZUMA IZMEĐU SREDIŠNJIH BANAKA**

s učinkom od 1. siječnja 2008.

(u milijunima eura)

Središnje banke stranke ovog Sporazuma	Gornje granice ⁽¹⁾
Българска народна банка/Bugarska središnja banka	510
Česká národní banka	660
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	300
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	640
Narodowy Bank Polski	1 700
Banca Națională a României	1 000
Národná banka Slovenska	450
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 390
Europska središnja banka	nema

⁽¹⁾ Navedeni su zamišljeni iznosi za središnje banke koje ne sudjeluju u ERM II.

Nacionalne središnje banke iz europodručja	Gornje granice
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nema
Deutsche Bundesbank	nema
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	nema
Grčka središnja banka	nema
Banco de España	nema
Banque de France	nema
Banca d'Italia	nema
Ciparska središnja banka	nema
Banque centrale du Luxembourg	nema
Central Bank of Malta	nema
De Nederlandsche Bank	nema
Oesterreichische Nationalbank	nema
Banco de Portugal	nema
Banka Slovenije	nema
Suomen Pankki	nema”